



Hirschvogel Umformtechnik

Dr -Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr -Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen Germany

Magna PT S p A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY - **KUEHNE+NAGEL S.r.l.**
Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA)



Delivery Note

Kunden Nr Customer No No du client	Nr No	Datum Date Date
20011	83718195	16 12 2025
5) Lieferant-Nr Supplier No Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

23 DIC 2025
"Ricevuto e conservato in
verifica su quantità e qualità"

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000097182	11) Bestellung/Order/Commande 5500047646 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic complèment client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/WieR	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intèrme 2400/	14) Unsere Auftrags-Nr Our Order No Notre ordre no 50218678
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 931 netto/net 826	

25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S p A Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248
--	---

27) Pos Item Poste	28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient Änderungsstand/Engineering Change/État Technique Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	M0162583-791 VERS 01 DEW 138846 6 5000096678	115973-00 Input shaft inner serial 805154 20MnCrS5		176 pc
15/62		161 HESON 15/62		1 pc
		Gesamtsumme/Total quantity		176 pc
		Handling Unit Number 68905580	Filling Quantity 176	pc
KUEHNE+NAGEL ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata Quantità effettiva Tipo Imballaggio Quantità Imballi Conformità alle schede d'imballaggio Data controllo Firma				

Incoterms 2020 Country of origin	FCA Denklingen DE	AEO AEOF 104198
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agb.html		

BTV Bank, Memmingen, Currency EUR IBAN DE13 7201 2300 0732 0973 00 BIC BTVADE31XXX
Sparkasse Oberland Weilheim, Currency EUR, IBAN DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC BYLADEM1WHM
Bayern LB München, Currency EUR IBAN DE28 7005 0000 0004 1695 46 BIC BYLADEM3333
Deutsche Bank AG München, Currency EUR, IBAN DE12 7007 0010 0926 0811 00 BIC DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt Düsseldorf, Currency EUR IBAN DE52 3003 0880 0700 5650 09 BIC TUBDDE33XXX
BW-Bank Stuttgart, Currency USD, IBAN DE05 6005 0101 7482 1003 01 BIC SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board
Matthias Kratzsch (Chairman),
Walter Bauer



Hirschvogel Umformtechnik

Dr -Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr -Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen, Germany
Magna PT S p A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3 1
EN 10204 2005-01

Kunden-Nr. Customer No No du client	Nr No No	Datum Date Date
20011	83718195	16.12.2025
5) Lieferer Nr. Supplier No Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000097	11) Bestellung/Order/Commande 5500047646 00001	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGV1/Mey	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne 4280 / 9300	14) Unsere Auftrags Nr. Our Order No Notre ordre no 50218678
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 931 netto/net/net 826	25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S p A Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)
				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

27) Pos Item Poste	28) Material/Teil-Nr Customer Part No Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité					
010	M0162583-791 VERS 01 DEW 138846 6	115973-00 Input shaft inner serial 805154 20MnCrS5	176	pc					
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u> <u>Upper Limit</u>					
result Cu + 10*Sn		%	0,2000	0,0000 0,5000					
quotient Al / N			2,8	2,0 99,0					
production process			E - Electrically melted						
Reduction ratio min			24,0	8,0					
(raw) Grain size			8						
CL K3 (Oxide)			< 30,00						
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>									
C 0,2200	%	Si 0,1000	%	Mn 1,3000	%	P 0,0090	%	S 0,0210	%
Cr 1,2000	%	Mo 0,0300	%	Ni 0,1800	%	Cu 0,0900	%	Sn 0,0110	%
Al 0,0390	%	V 0,0100	%	Ti 0,0010	%	B 2,00	ppm	Nb 0,0030	%
Ca 0,0008	%	N 0,0140	%	Pb 0,0020	%	As 0,0040	%	Sb 0,0020	%
O 25,00	ppm	H 2,50	ppm						
<u>Hardenability</u>									
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15	
HRC	47,0	46,0	45,0	42,0	39,0	37,0	35,0	34,0	

This document was generated electronically acc to EN10204 and is valid without a signature
Authorized inspection representative B Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency EUR IBAN DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland Weilheim Currency EUR, IBAN DE85 7035 1030 0005 3178 05 BIC BYLADEM1WHM
Bayern LB München, Currency EUR IBAN DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG München Currency EUR, IBAN DE12 7007 0010 0926 0811 00 BIC DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt Düsseldorf Currency EUR IBAN DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC TUBDDE33XXX
BW-Bank Stuttgart, Currency USD IBAN DE05 6005 0101 7482 1003 01 BIC SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board
Matthias Kratzsch (Chairman),
Walter Bauer



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr 25-012876 vom 15 12 2025

Ludwigsburg, 16 12 2025

Seite 1 von 1

25-012876

1 Absender / Expéditeur Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (CMR)	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co Intern Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr. D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 19 12 2025		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Denklingen Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 16 12 2025 10 00 bis 20 00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefugte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numeros	11 Anzahl der LM. Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	83718193	5	COLLI
2	83718195	1	COLLI
3	83718643	15	COLLI
4	83718670	1	COLLI
5	83718671	2	COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht kg Poids kg
		Getriebeteile	21 560
			15 Umfang cbm
			73,58
Summe Total		24,00 COLLI	21 560,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers Die Sendung wurde vollständig und in ausserlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt	
19 Kfz	Amthches Kennzeichen	Nutzlast in t	
Anhänger			
Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 25-012876 empfangen am Datum / Date RECEVUTO CON RISERVA MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) 23 DIC 2025	
20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH D-86920 Denklingen	23 SCHWEITZER GmbH & Co D-71634 Ludwigsburg	28 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Verificato con riserva verifica su qualità e quantità	

SCHWEITZER GmbH & Co Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer
Axel Schweitzer Jens Schweitzer
Amtsgericht Ludwigsburg
Handelsregister Stuttgart HRA 200856
Internet www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto 0501540600
BLZ 604 800 08
IBAN DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT DRESDEFF604